



La Nueva Voz

The New Voice, a Bilingual (English/Spanish) Publication
Pomona's only community newspaper!

FREE
GRATIS

Thursday, June 28, 2012 www.lanuevavoz.net



Pomona Mayor Rothman tells Memorial Day observers that veterans should be remembered every day

Pomona Mayor Elliott Rothman told an audience filling the bleachers at Memorial Day observances at Pomona Cemetery that "Memorial Day shouldn't just be for those we're remembering in the past but those that we remember every single day of the week for all their hard work and their service to the country."

The ceremonies, hosted each year since 1887 by Pomona Cemetery at Towne and Franklin Avenues in Pomona, featured everything from



TWENTY-ONE GUN SALUTE -- Members of the Naval Junior ROTC at Lutheran High School in La Verne fire a 21-gun salute during Memorial Day ceremonies at Pomona Cemetery in Pomona.

rial Day," Rothman said. "But there's a war going on right now and there's a lot of people coming home and they're having very hard feelings and difficult times, some of them. So on this Memorial Day if you see a veteran or somebody who's just coming back who's a vet, come up and shake his hand."

"It is always a pleasure to come to Pomona and be with some of the folks who have been at the front for our nation making sure that we retain our freedoms," said Congresswoman Grace Napolitano. "But we want to honor not only our fallen comrades . . . but also the families for their sacrifice."

"We honor the wounded also because they will have a long road back to recovery," she said. "We must ensure that our government

Memorial Day... pg 2

An important message to our advertisers:

La Nueva Voz is now accepting all major credit cards!

the Pomona Concert Band, two buglers and a bagpipe player to a color guard from Pomona High School's Army Junior ROTC and a firing squad salute from the Naval Junior ROTC at Lutheran High School in La Verne.

A fly-by of a World War II P-51D Mustang was provided by Planes of Fame Museum in Chino.

"We're all here to remember those who didn't make it on Memo-



POMONA CEMETERY MANAGER HONORED FOR HOSTING MEMORIAL DAY CEREMONIES -- Pomona Cemetery General Manager Janet Roy, center, receives honors for hosting Memorial Day ceremonies at the Pomona Cemetery -- each year since 1887 -- from State Sen. Gloria Negrete-McLeod, at left, and Assemblymember Norma Torres, at right.

Los veteranos de guerra deben ser recordados todos los días

"Debemos de recordar en todo momento a todos aquellos que han rendido servicio a nuestro país," le dijo Elliott Rothman, alcalde de la ciudad de Pomona, a una audiencia que se reunió en el Cementerio de Pomona para observar Memorial Day.

Las ceremonias, organizadas cada año por el Cementerio de Pomona, ubicado en las avenidas Towne y Franklin en Pomona, incluyeron a la Banda de Conciertos de Pomona, a dos trompetistas, un

gaitero, guardias de honor del ejército estudiantil y el escuadrón naval estudiantil.

Un avión de la Segunda Guerra Mundial se presentó por parte del Museo Planes of Fame en Chino.

"Estamos aquí para recordar a aquellos que no están presentes para conmemorar este día," dijo Rothman. "Actualmente hay una guerra y muchos de los soldados están regresando con emociones y sentimientos difíciles."

Veteranos... pág. 8

Pomona High Class of 2012 – the 'best and brightest' – graduates with impressive 211 of 290 going on to higher education

The valedictorian of Pomona High School's Class of 2012 told his fellow classmates last month that "graduation is not the end but the beginning" and that "the brevity of our high school experience has taught us that obstacles are not overcome by brains but by effort."

Alberto Guadarrama, who was selected to be valedictorian out of a class of 290 at this year's commencement ceremonies, told an audience of students, family and friends filling the Fairplex grandstands that "we are the legacy of our ancestors. Once we commence our journey we cannot stop."

"We all have **Best and brightest... pg 4**



POMONA HIGH CLASS OF 2012 -- The 290 members of the Pomona High School Class of 2012 fill the grandstands at Fairplex for graduation ceremonies before family and friends.

AIR FRESHENER • TIRE DRESSING • UNDERBODY WASH

DIAMOND
HAND WASH • CLEAR COAT • POLISH WAX

\$13.99

Coupon*

\$21.99 REG.



*One coupon per vehicle

Morning drive time special:
8 to 10 a.m. Mon thru Thurs **\$9.99**

Find us on Facebook: [Pomonahandcarwash/facebook](https://www.facebook.com/Pomonahandcarwash/)

POMONA HAND CAR WASH

& Detail Services

1344 West Mission Blvd. Pomona, CA 91766

909.461-6587

Win free detail and car wax -- Free raffle ticket with every purchase!



Open seven days 8 a.m. to 6 p.m.
Under New Ownership

Memorial Day... from pg. 1

provides them with the services their blood has earned.”

Congressman Joe Baca thanked Pomona Cemetery for hosting the event and said that today “we mourn for the loved ones who we have lost or who fought for us who are not here.”

“We come together to express our deepest appreciation for those that made the ultimate sacrifice so that we may enjoy the freedoms that we have today.”

“We enjoy those freedoms today because they are willing to serve our country, they are willing to make many of the sacrifices,” he added. “Many of those individuals had to leave home, leave their families behind, but they knew the importance of what America stands for.”



HONORING POMONA'S AMERICAN LEGION POST 30 -- Mayor Elliott Rothman, at left, honors Pomona's American Legion Post 30 Commander Karen Caddel at Memorial Day ceremonies at Pomona Cemetery in Pomona. Caddel told Memorial Day observers that women have been involved in the military since the Revolutionary War. "I would like to thank all of them for taking the time to serve," she said.

“We must also remember our prisoners of war, men and women who are missing right now who are not here,” he said.

State Sen. Gloria Negrete-McLeod said Memorial Day is about honoring those who have served and those who are currently serving.

“We must commemorate their sacrifices by passing on the story of their unselfish commitment to liberty,” she said. “So today let us reflect on the lives of a family member, a neighbor or a friend that may have been lost or is serving in conflicts currently and let us share all of those histories with our children and our grandchildren.”

Assemblymember Norma Torres called Memorial Day a “sacred day for our state

and our nation.”

“Today we will honor and pay tribute to the fallen soldiers who have made the ultimate sacrifice to defend our liberties at home and abroad,” Torres said. “As the mother of an enlisted man, I am fully aware of the shared sacrifices that families, friends, neighbors and loved ones have to endure every day that our soldier is away.”

But, she added, “I can only imagine the pain and suffering of losing a son in a military conflict. This is why Memorial Day has taken a new meaning for me.”

She read a list of veterans from Pomona who have lost their lives in Iraq and Afghanistan and said that “those soldiers will live in our hearts and their memory will be with us forever.”

Two Pomona businesses receive ‘Small Business of the Year’ recognition

Twelve local businesses – including two businesses operating in and around Pomona – were honored recently with “2012 Small Business of the Year” recognition by State Sen. Gloria Negrete McLeod.

Small Business of the Year the Dawson Company of Pomona (Ric

Serafin, President and CEO) was founded in 1948 by Richard S. Dawson as a manufacturer of residential, commercial, and industrial plumbing, heating and cooling equipment.

The company was listed in 2011 by the Los Angeles Business Journal as one of the best places to work.

Also recognized was Webb Family Enterprises, owned by Reggie and Renee Webb.

The company owns and operates a chain of McDonald’s restaurants in and around Pomona and throughout Negrete McLeod’s 32nd Senate District.

“I’m proud to honor the accomplishments and community involvement of small businesses within the 32nd Senate District that provide much needed jobs and services in our community,” Negrete McLeod said. “In these difficult times when many businesses are laying off workers and closing doors, I use this opportunity to recognize these deserving small business owners.”



PRIMERICA

Entrepreneurs Wanted:

1. Build Primerica business with no major investments, no overhead and no franchise fees.
2. Build an exciting career by helping people get out of debt and solve their financial problems.
3. Build Primerica business part time or full time, you set your own working hours.
4. At Primerica you determine your territory and your compensation. We provide instructions.
5. We will help make your dreams a reality.

Qualifications:

Positive/winning attitude, tough-minded, courageous & hard working individuals.

Please contact Mary Rilloraza for more information at 909-594-4920



Jason Cortez, Agent
Insurance Lic#: OH60591
1351 S Garey Avenue
Pomona, CA 91766
Bus: 909-865-3333

When “That will never happen to me” happens.

I’m ready to help.

There’s never a good time for an accident to happen. But when it does, you can count on me to be there quickly so you can get your life back to normal.

**GET TO A BETTER STATE.
CALL ME TODAY.**



1101204.1

State Farm, Home Office, Bloomington, IL



gprocessing.com
www.gprocessing.com

GLOBAL PROCESSING SYSTEMS

Now processing so much more than credit cards!

‘Avoid the hidden cost from the monster companies’

"A nationwide company providing local rates and services"

Products & Services

- Credit cards
- Equipment Finance
- EBT
- Check Processing
- Gift Processing
- Debit cards
- Loyalty Card Program
- Wireless Processing
- E-commerce Services
- Virtual Terminal

Barbaro Rovira
Cell. 909.575.9817
Tel. 909.542.0900

Free terminal placement for basic unit. Upgrade rental programs available.

Processing the World's Transactions



MAYOR PRACTICES HIS BOWLING -- Pomona Mayor Elliott Rothman, second from left, tries his hand at a little lawn bowling during last month's open house at the Pomona Lawn Bowling Club in Palomares Park. Pictured, from left, are Pomona City Councilmember Steve Atchley, Rothman, members Kelly Warren and Dennis Henley, and club president Don Russell. Guests were given demonstrations and instructions on the year-round sport which originated in 13th century England. The Pomona club has been active for more than 76 years. The group currently has about 35 active members and a total of about 60 members. For more information, call (909) 240-7762 or visit the web site at www.pomonalawnbowlingclub.com.

Free lunches available to children during summer months

Free lunch will be made available again this summer through a federally funded program to all Pomona children who are under 19 years of age.

Meals will be served at various sites, including many Pomona Unified School District schools on weekdays through July 11. Lunches will be served at Pomona commu-

nity centers on weekdays through July 27.

Children do not have to be enrolled in any summer school program to be eligible to receive a free lunch.

For locations and times, contact Marilyn Parkin, Pomona Unified School District Food and Nutrition Services, (909) 397-4711, ext. 3950.

ANTIQUUE ROW

Collector's Street Faire

LAST SATURDAY
IN: JAN MAR MAY SEPT NOV
FROM 8AM - 3PM



The Antique Row regularly plays host to the Collector's Street Faire. Treasure hunters from near and far pack the streets to explore three blocks of antique vendors. Part flea market, part festival. The largest array of antique dealers west of the Mississippi. This is a fun and FREE event. Located on E. 2nd St. in Downtown Pomona.

For more information you can visit our website at downtownpomona.org or call the Street Collector's Faire at 909-620-7430.

SHOP, DINE, WORK & PLAY

WWW.DOWNTOWNPOMONA.ORG

D O W N T O W N
Pomona



LA ALARMA EN SU CARTERA SE ACTIVÓ DE NUEVO

Claro, con los precios de la gasolina por las nubes, es de alarmarse. A menos, que usted viaje económicamente en autobuses de Foothill Transit, amigable al medio ambiente, que conectan a 22 ciudades entre los Valles de San Gabriel y



Pomona. Sepa cuánto dinero está desperdiciando - y cuánto puede empezar a ahorrar - con nuestra **Calculadora de Costo de Viaje** en foothilltransit.org/calculadora.



Foothill Transit
 VAMOS A BUENOS LUGARES



Best and brightest... from pg. 1

the aptitude to be great," he added. "All we need is the willingness to go the extra mile."

And on a more somber note, he said, "This is our last moment together as a class, as a family."

Even though the students come from different backgrounds, he said, "our hearts beat as one."

"If it were not for the Pomona High School experience, I would not be half the man I am today," he said. "No success is greater than personal success."

Pomona High Principal Roger Fasting told the students he was very proud of them.

"We are all very proud of you," he added. "You all overcame obstacles."

He said of the 290 graduates, an impressive 211 have been accepted in community colleges, colleges, universities or other institutions of higher education.

"Your life journey continues," he said. "Be confident, know that you are as ready as anyone can be to take this next step in your life."

"Hard work and education has brought you here," said Pomona Unified School District Supt. Richard Martinez. "I am so proud of you... some will return to work in the community."



AWARDING OF DIPLOMAS -- Graduating Pomona High School senior Adriana Avila, at right, receives her diploma from Pomona Unified School Board member Andrew Wong, at left, at last month's commencement ceremonies at Fairplex. Pomona High School Dean of Students Christopher Gadsden, center, announced the names of students walking up to receive their diplomas.

He added that others will enter fields of politics and science.

"I know you will touch the future and make a difference," he said. "You are our future. You are the best and the brightest and with you all things are possible."



Alberto Guadarrama
Valedictorian

Los mejores y más brillantes graduantes continuarán sus estudios en la universidad

Alberto Guadarrama, quien dio el discurso de despedida a sus compañeros de la escuela secundaria Pomona, dijo que la graduación no es el final, sino el comienzo de la vida y que la experiencia les enseñará que los obstáculos no se superan con el cerebro sino con el esfuerzo.

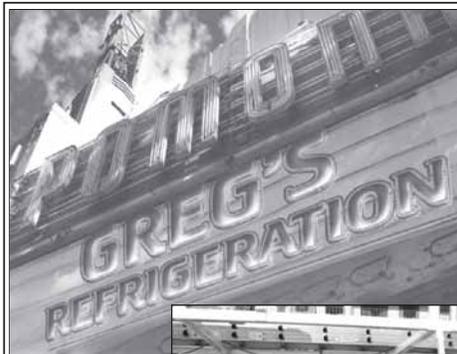
En la ceremonia de graduación, Alberto le dijo al público compuesto de estudiantes, familiares y amistades que ellos eran el legado de sus ancestros y que una vez que comencien su trayectoria, nada les podrá detener.

"Tenemos la capacidad de ser grandes," dijo Albert. "Lo único que necesitamos es la voluntad de hacer el esfuerzo."

"Son los últimos momentos que estaremos juntos como compañeros y como familia. Aunque somos de diferentes orígenes, nuestros cora- **Estudio superior... pág. 20**



GETTING INTO THE SPIRIT -- Students seemed ready to graduate as they marched into the Fairplex grandstands last month for commencement ceremonies for the Pomona High School Class of 2012.



"We value the satisfaction of our customers throughout the Pomona Valley."

— Greg and Laura Estel



Serving our Pomona Neighbors since 1991.

Celebrating our 20th anniversary!

Fast and Professional Service

Full-Service Residential and Commercial heating, air conditioning, and commercial refrigeration services

Greg's Refrigeration

1200 Price Street, Ste B, Pomona 91767

(909) 622-3689 • FAX (909) 629-8722

www.gregsrefrigeration.com

We accept Visa and Master Card

NEW NEIGHBORHOOD

COMMUNITY MARKET

Vendors Wanted

SWAP MEET

Friday-Saturday • 6am 2pm

1100 E. Holt Ave., Pomona, CA 91767

951-230-0480 ask for Jeff

Celebration of Life for Sarah Ross honors her 'life of purpose'

Pomona Unified School Supt. Richard Martinez said Sarah Ross "lived a life of purpose" and was "a wonderful woman, an educator and our friend."

Martinez led a memorial service for Ross last week at First Baptist Church in Pomona.

The service, which her family called a "Celebration of life," was

n't written his sermon for the following day – and it was Easter.

"She was a person who grabbed on and enjoyed life and would not let go," he said.

Martinez, who added that Ross "never truly left us," continued in her role working to find ways to motivate Pomona's youth.

"I truly believe that our partner-

She cited Ross' enthusiasm and tireless energy and called her "the magnet that held all of us together."

Pomona Unified School District Board member Roberta Perlman, who knew Ross for the past 12 years, asked all members of the Promoting Academic Achievement Task Force to join her during her comments.

She called Ross a friend and even family and credited her with the Nancy McCracken Learning Expo at Fairplex which this year, the fifth year of the event, attracted some 2,500 visitors.

Perlman said Ross was always impressed with Fair Association President and CEO Jim Henwood for his generosity in donating the Fairplex each year.

"The number of children's lives that Sarah touched will literally live on forever," Perlman said.

Ross' husband Bob Ross said "her world was making it better for everybody."

"She was always the first to offer help and then followed up," he added. "Just being around her lit up my life."

And, while she had planned to retire from Pomona after this year's Learning Expo, she told her husband on the way back from Africa that she wasn't sure she could retire altogether.

Pomona Mayor Elliott Rothman said her loss is "a loss that will be felt throughout the entire city of Pomona."

He called her the backbone of the Pomona Youth and Family Master Plan.

ships in this community have changed for the better and are stronger because of this lady," he said.

He called her a woman of integrity who commanded the utmost respect, demonstrated kindness, was an optimist and provided leadership.

"She loved the collaboration and working together," he said.

Anne Marie Gariador, second vice president of Associated Pomona Teachers (APT), said she worked with Ross as a teacher, through APT and in her retirement.

"She gave 38 years of herself and another five years after her retirement in 2007," she said.

"She came full force and she made it happen," she added. "I have learned a lot from Sarah and I will be a better educator because of that. We're going to miss Sarah, a teacher of teachers and an amazing woman. Sarah, thank you because you did make a difference in all of us."

Long time friend and community volunteer Anne Henderson said she worked with Ross through the Pomona Youth and Family Master Plan.

She said Ross' focus changed to a "personal commitment to providing opportunities for intellectual engagement."



Sarah Ross

REMEMBERING SARAH ROSS' CONTRIBUTIONS TO POMONA -- Pomona Unified School District Board member Roberta Perlman, at right, remembers the many contributions of Sarah Ross during her memorial service last week. Gathered behind Perlman are all the members of Promoting Academic Achievement Task Force of the Pomona Youth and Family Master Plan which Ross helped create. Seated in foreground is Rev. Warren Nyback, a friend and neighbor, who helped provide inspiration at the service.

attended by several hundred educators, civic and community leaders and friends.

Ross, who was 65, died last month in London on her way back home following a visit to Africa with her husband, Bob Ross.

A native of Bowling Green, Ohio, she moved to California in 1969 to begin her teaching career in Pomona. She taught all grade levels during her career and was named Teacher of the Year in 1985.

She served as president of Associated Pomona Teachers from 2005 to 2007 and retired from Pomona High in 2007 but continued to teach as a substitute through June 2010.

From its inception in 2006, Ross chaired the Promoting Academic Achievement subcommittee of the Pomona Youth and Family Master Plan. Under her leadership, the group has hosted five Science and Learning Expos and three Science Fair competitions and has sent more than 200 middle school students to science camps and summer enrichment field trips.

Rev. Warren Nyback, a friend and neighbor and a priest in the Episcopal church, reflected on Ross' life by recounting an evening at her home enjoying margaritas when he told her he had to leave because he had-

Pomona Valley Hospital receives 'A' safety score

Pomona Valley Hospital Medical Center has received an "A" hospital safety score by The Leapfrog Group, an independent national nonprofit run by employers and other large purchasers of health benefits.

The score is calculated using publicly available data on patient injuries, medical and medication errors, and infections.

U.S. hospitals were assigned letter grades "A" through "F" for their safety.

"It is an honor to be awarded this outstanding score of an 'A' by The Leapfrog Group," said Richard Yochum, president and CEO of the hospital. "Patient safety is a top priority throughout

this organization and is at the forefront of everything we do. We invest vast effort to insure that our patients are safe and the care they receive is the same care we would want our own family members to receive."

Tracy Bennett, RN, director of quality management at the hospital, cited the continuous effort the hospital invests as the reason for the high score.

"Dozens of hospital associates spend innumerable hours to design systems that prevent medical errors from occurring," Bennett said. "Everyone works together to make certain safe practices are implemented in every area of the hospital."

DOWNTOWN
Pomona.ORG

SHOP, DINE, WORK & PLAY

**GALLERIES, RESTAURANTS, LOUNGES, MUSIC VENUES
SPECIALTY RETAIL, ANTIQUES SHOPS AND MORE.
ALWAYS SOMETHING TO DO EVERY DAY OF THE WEEK!**

Come Visit Us!
WWW.DOWNTOWNPOMONA.ORG



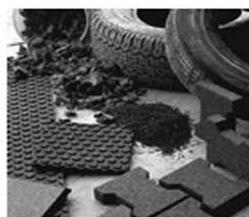

GET RID OF YOUR USED TIRES

**RECYCLE YOUR
USED TIRES
FREE OF CHARGE
AT**



PACIFIC TIRE SERVICE

**1ST AND 3RD SATURDAY OF EACH MONTH
345 NORTH WHITE AVENUE IN POMONA**



Passenger Vehicle Tires Only

No Rims or Truck Tires

Proof of Pomona Residence Required

Maximum 9 Tires per Residence

Commercial Establishments Excluded



ADULT SCHOOL STUDENTS MAKE, DONATE LAP BLANKETS -- Some 32 students in English as a Second Language classes in the Pomona Unified School District Adult School last month presented 50 lap blankets they made to patients at the Inland Valley Care and Rehabilitation Center in Pomona as part of their "Have a Heart for your Community" fleece lap blanket service learning project. The students themselves -- following all of the instructions in English -- researched worthy causes, created the concept, designed the blankets, made them and were on hand for the presentation. Inland Valley Care is a 241-bed long term care facility with 28 beds for Alzheimer's patients and 300 staff members. The students -- and several of their children -- are pictured handing out blankets (pictured on the table) to the first two patients -- Luz Bulalayao, of Pomona, at left, and Yong Kim, of Fullerton. Standing at left is adult school teacher Judy McFadden, and seated at left is ESL teacher Maureen Ufkes. At right are adult school ESL student Maria Martinez and Inland Valley Care administrator Don Bruhns.

Federal jobs program for veterans now accepting applications

A new Veterans Administration and U.S. Department of Labor program designed to retrain 99,000 unemployed veterans to help put them back to work is now accepting ap-

plications.

The program, authorized under the VOW to Hire Heroes Act of 2011 and signed by the President last November, was created to help veterans who are not eligible for the Post-9/11 GI Bill, according to a news release from the office of Congresswoman Grace Napolitano.

Known as the Veterans Retraining Assistance Program, it offers up to 12 months of training assistance to unemployed veterans ages 35 to 60.

Participants may receive up to 12 months of assistance equal to the

monthly full-time payment rate under the Montgomery GI Bill – Active Duty program (currently \$1,473 per month).

Programs of education must be approved for Veterans Administration benefits offered by a community college or technical school. The programs must lead to an associate degree, non-college degree or a certificate and provide training toward a high demand occupation.

For more information, contact Hector Elizalde, veterans / military liaison for Congresswoman Grace Napolitano, at (562) 801-2134.

Correction

A grand opening photo caption in last month's La Nueva Voz identified a "grand master" participant in a ribbon-cutting for U.S.A. Fit Force Taekwondo, Inc., as holding Taekwondo's highest rank. In fact, Soke Dr. Great Grand Master Frederick Peterson, of Simi Valley, holds the highest rank in jujitsu.

SERVING ALL OF POMONA!

URGENT MESSAGE TO HOMEOWNERS!

New federal guidelines go into effect June 1 to help you reduce principal, lower your interest rate and protect your home!

CALL US TODAY!

FUERZA LEGAL

OFFERING LEGAL SERVICES IN ALL AREAS OF LAW:

Ofreciendo servicio legal en todas las áreas de la ley

Bankruptcy • Child Custody • Civil Litigation

Criminal Defense • Divorce • Foreclosure Litigation • Personal Injury

Probate • Real Estate • Wills and Trusts

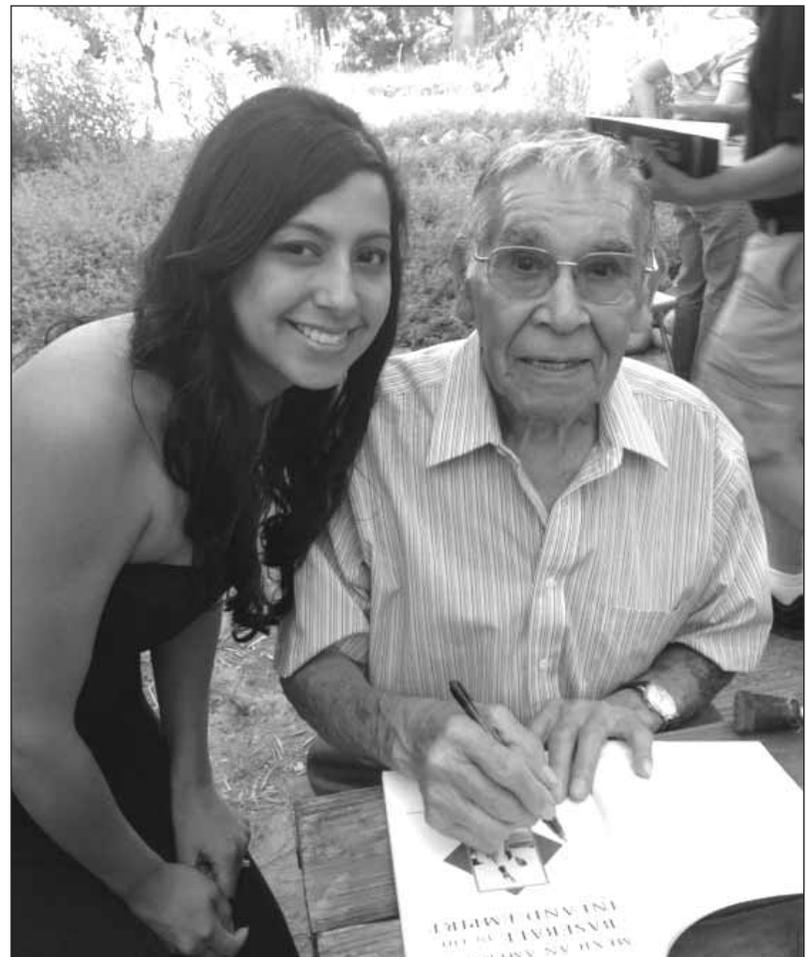
DIRECT LINE: 909.912.1920 • (888) 660-6263

Llamenos Hoy para ayuda

Offering Affordable Payment Plans and take all Major Credit Cards.

Mention this ad and get up to \$500 off any service

Call now for a free consultation • Help is only a phone call away.



'MEXICAN AMERICAN BASEBALL' BOOK SIGNING -- Tom Encinas of Pomona, at right, autographs a copy of "Mexican American Baseball in the Inland Empire" for his granddaughter, Marina Garcia, at a book signing this month at the Palomares Adobe in Pomona. Encinas, who played professionally more than 50 years ago, is pictured in the cover photo on the book by author Richard Santillan. The book, released last month, celebrates the thriving culture of former teams from Pomona and surrounding communities during an era of segregation in baseball. The book is available in bookstores, online or through the publisher at www.arcadiapublishing.com.

CASSIE'S SOUL FOOD

The Best Southern Cooking Outside of Mississippi

Jazz Social Night at Cassie's Soul Food

The last Saturday of every month from 6 pm to 9 pm

Coupon

Free banana pudding with purchase of one entree

Cupón

Pudín de plátano gratis con la compra de un platillo

- Oxtails
- Platillo de colita de res
- Smothered Pork Chops
- Chuleta de Cerdo
- Collard Greens
- Col Verde
- Banana Pudding
- Pudín de Plátano
- Peach Cobbler
- Pastel de Durazno
- And More!
- ¡Y Más!

Call (909) 620-5601

Call for take-out orders! Catering available.

**200 East 1st Street
Pomona, CA 91766**

Credit Cards & ATM Accepted

Hours:
Tues. - Sat. 11:30 am - 7:00 pm
Sun. 1:30 am - 4:00 pm

Located near Pomona's Antique Row!

	Holt Ave.	
Garey Ave.	1st St.	Towne Ave.
	Mission Blvd.	



DELTA KAPPA GAMMA SOCIETY PRESENTS CITIZENSHIP AWARDS TO HIGH SCHOOL SENIORS -- The Beta Mu Chapter of the Delta Kappa Gamma Society International, an organization of women educators, presented its 39th annual citizenship awards last month to 20 high school students -- including 11 from Pomona -- representing the Bonita Unified, Claremont Unified and Pomona Unified School Districts. The awards ceremony, with students selected by their school administrators and counselors for exceptional growth in high school and specific acts of good citizenship in their schools or communities, was held at Trinity United Methodist Church in Pomona, according to Jean Bristol, chairperson of the event. Pictured from Pomona Unified, front row from left, are Stephanie Camacho, of Park West High, and Solmyra Araiza and Onesimo Orellana, both of Garey High. Center row, from left, are David Osorio-Vera, of Pomona High; Ruby Ramirez, of Ganesha High; and Ana Hernandez and Nayeli Torres, both of Village Academy High. Back row, from left, are Tremale Ratcliffe, of Pomona High, and Elizabeth Olguin and Savannah Dunaway, both of Diamond Ranch High. Not pictured is Joanna Razo, of Ganesha High.



JUNETEENTH NATIONAL FREEDOM DAY CELEBRATED IN POMONA -- The 23rd Annual Pomona Valley Juneteenth Family Jazz and Arts Festival filled Thomas Plaza in downtown Pomona this month with music, food and vendors on hand. Pictured, from left, are Pomona Mayor Elliott Rothman; Andrea Knighton, a Juneteenth volunteer for the past five years; Leslie N. Fountain, vice president and CEO of Juneteenth for the past 12 years; and Johnnie Fountain, president and founder of Pomona Valley Juneteenth. Above, Kamasi Washington and his band provide background jazz for the event. Juneteenth, a commemoration of June 19, 1865, marks a day of celebration that originated in Texas marking news of the signing of the Emancipation Proclamation by President Abraham Lincoln two years earlier.



POMONA K-9 OFFICER RECOGNIZED BY OPTIMISTS -- Pomona Police Officer Joe Hernandez and his canine partner Willow, a bloodhound, were honored this month by the Pomona Breakfast Optimist Club with a "Respect for the Law" plaque following his selection last month as the police department's "Officer of the Year." The Optimist Club recognition was based on both his work in the department as well as his volunteer work in the community. In addition, he was lauded for his success last September when he was airlifted to Ft. Bragg to assist Mendocino County sheriff's deputies in a mutual aid request to help find a suspect believed to have shot and killed two people including a Ft. Bragg city council member, retreating each time into a wooded area. Hernandez and Willow were able to end a 36-day search for the suspect in only two days by locating the suspect who was armed with an assault rifle. Shots were fired and the armed suspect was killed, authorities said. Pictured are Hernandez and Optimist Club President M. Joyce Bakersmith.

THE SCHOOL OF ARTS and ENTERPRISE
UNLOCKING YOUR CREATIVE EXCELLENCE

VISUAL ARTS • MUSIC • DANCE • VOCALS • THEATRE • POETRY

Applications also available on line at
www.TheSAE.k12.ca.us

NOW ENROLLING

A STATE CERTIFIED PUBLIC CHARTER HIGH SCHOOL

THE SCHOOL OF ARTS AND ENTERPRISE
295 N. Garey Ave.
Pomona, CA 91767
(909) 622-0699

Advertise in La Nueva Voz

**Reasonable rates. Reach 30,000
readers in and around Pomona**

"We do it all!"
Call (909) 762-1446

Veteranos... de la pág. 1

Si en este día usted se encuentra con un veterano o algún soldado, estréchele la mano."

"Siempre es un placer venir a Pomona y pasar el tiempo con ustedes que han estado al frente de

nuestra nación asegurándose que conservemos nuestra libertad," dijo la Congresista Grace Napolitano. "Pero no solamente queremos honrar a nuestros compañeros caídos... sino también a las familias por su

sacrificio."

"Honramos a los heridos porque tienen un largo camino hacia la recuperación. Debemos asegurarnos que nuestros gobernantes les proporcionen los servicios que ellos se

merecen."

"Lamentamos la muerte de nuestros seres queridos que pelearon por nosotros," dijo el Congresista Joe Baca. "Nos hemos reunido para expresar nuestro más profundo agradecimiento a aquellos que hicieron el sacrificio final para que ahora nosotros gocemos de libertades. Ellos sirvieron a nuestro país, dejaron su hogar, a sus familias porque ellos entendieron la importancia de lo representa los Estados Unidos."

"Debemos también recordar a los prisioneros de la guerra, hombres y mujeres que se encuentran desaparecidos."

"Hoy vamos a reflejar en las vidas de cada miembro de familia, el vecino o el amigo que pudiera estar perdido o se halla en conflicto y compartamos esas historias con nue-

stros hijos y nuestros nietos."

La Asambleísta Norma Torres dijo que era un día sagrado para California y nuestra nación entera. "Honraremos y rendiremos tributo a los soldados caídos quienes han defendido nuestra libertad aquí y en el extranjero. Como madre de un soldado raso, estoy completamente consciente de los sacrificios que las familias y nuestros seres queridos deben de tolerar cada día."

Pero, ella agregó, "Solamente me puedo imaginar el dolor y el sufrir de perder a un hijo en conflicto militar. Por eso este día tiene un significado especial."

Torres leyó una lista de los nombres de veteranos de Pomona quienes han perdido sus vidas en Iraq y Afganistan y dijo que "ellos vivirán en nuestros corazones y los recordaremos para siempre."



POMONA RELAY FOR LIFE 2012 EXCEEDS GOALS -- Virginia Madrigal, event chair of the 2012 Pomona Relay for Life, said this year's two-day event to raise money to help the American Cancer Society fight cancer exceeded its goals and far exceeded last year's effort. Some 23 teams and nearly 500 people participated at the event last week at Fairplex, raising more than \$41,000. "We have surpassed our goals with everything," Madrigal said, adding that the committee's goals were only \$20,000 and 15 teams. Pictured at trackside cheering on the walkers are some of the 41 members of the Rock 'N' Rollers team which also included several committee members, said team captain Rick Elias, who also served as the committee's team development chairperson. "This is better than awesome, better than we ever thought," Elias said. "Sixty-seven survivors came here today." Front row, from left, are Samantha Felix, 10, of Pomona, Elias' granddaughter; Marlene Elias, his daughter; sons Damien Elias, 12, and Vincent Elias, 15; Lilly Mulkey, of Yucaipa; (kneeling) Sandra Selio, of Ontario; (standing) Sara Navarro, of Chino; Rick Elias; Yolanda Saldivar, of Yucaipa; Betty Lugo, of Pomona; and Gabriel Mora and his mother, Carla Mora, of La Verne. Pictured at rear in white hat is Estella Acosta, Elias' sister, of Long Beach, Barbara Elias of Pomona, and, at rear, Elias' sister Mary Lou Delgadillo of Alta Loma. Meals for the marchers were donated by Cardenas Markets, Tony's Famous French Dip, Albertson's and Lilly's Tacos.

Inland Empire United Way partnering in region to help break cycle of poverty

One in five kids in the Inland Empire are living in poverty, according to a representative of the United Way.

Gregory Bradbard, President and CEO of Inland Empire United Way, told this month's Pomona Chamber of Commerce networking luncheon in Pomona that the region in the last three years has seen the second largest increase in the nation in poverty.

And, in statistics ranking five

major metropolitan areas in California, the Inland Empire ranks last in the key areas of education, income and health.

For all of these reasons, he said the United Way is working aggressively to partner with a variety of organizations to help fight the cycle of poverty.

His office alone, he added, receives calls monthly from between

Dr. Daniel Barajas, MD

Obstetrics & Gynecology | Board Certified

Procedures performed:

- Amniocentesis Cesarean Section
- Endoscopy
- Hormone Replacement Therapy
- Hysterectomy
- Laparoscopy
- DaVinci Hysterectomy

Conditions treated:

- Endometriosis Genital Herpes
- Infertility
- Menopause
- Overactive Bladder



Graduate, University Of California, Irvine, College Of Medicine
Licensed in California

PATIENT SATISFACTION • HABLAMOS INGLÉS Y ESPAÑOL

Daniel Barajas MD Inc

222 N. Sunset Ave. Suite E
West Covina, CA 91790
(626) 337-2777

La Nueva Voz

The Inland Empire's Leading
Bilingual Newspaper

www.lanuevavoz.net

A division of
South Coast Media Services
Providing media relations
services since 1983

P.O. Box 1117
Pomona, CA 91769

Publisher

Jeff Schenkel
Tel: (909) 224-0244
jeffschenkel@verizon.net

Director of Advertising

Virgil Jose • (760) 240-5662
lanuevavozads@verizon.net

Advertising Sales Manager
Renee Barbee • (909) 762-1446
reneebarbee7@gmail.com

Layout and Design/Translations
Dora Cruz
lanuevavozeditorial@verizon.net

Now accepting all
major credit cards!



Gregory Bradbard

5,000 and 6,000 individuals in need.

He is also partnering with organizations and companies interested in placing their own people in areas where they can volunteer their time and services.

Bradbard said the United Way could have twice the resources it has and could double the services they provide "and still not scratch the surface in terms of needs."

For more information, contact the Inland Empire United Way at (909) 980-2857.

KABOOM

July 4th at Fairplex

Buy your tickets now!

TICKETS START AT JUST \$15

**MONSTER TRUCKS
MOTOCROSS &
FIREWORKS**

**SHOW STARTS
AT 8 P.M.**

Presented by City of Pomona



(909) 623-3111 • 1101 W. McKinley Ave. Pomona, CA 91768
fairplex.com/KABOOM • Fairplex Gate 1



EL SOL BARBER SHOP

new second location

1235 W. Mission Blvd. Pomona
909-622-4600

Grand Opening

Saturday, June 30th
noon to 4 pm

special appearance
and presentation by
Pomona Mayor
Elliott Rothman
at noon

Refreshments will
be served, catered by
El Delfin Restaurant



Men's regular haircuts \$7.00

Coupon

men's regular hair cuts
for only \$5 with this ad

Finish Line Sports Grill

WEEKLY SPECIALS

MONDAY MADNESS

Half priced entrees
5-11 p.m.

TACO TUESDAY ALL DAY

\$.99 cent tacos
\$3 margaritas
\$1 off bottled Dos Equis or Corona
\$1 off any size draft Pacifico or Victoria
\$5 Patron



WEDNESDAY WELLNESS DAYS

\$2 well drinks
5-11 p.m.

THURSDAYS COLLEGE AND RESTAURANT EMPLOYEES NIGHT

Receive 20% discount with ID
5-11 p.m.



PIZZA FRIDAYS

\$5 Cheese Pizza, \$6 Pepperoni
All day

Ask your server for details. Subject to change.
Hours: Sunday – Thursday: 11 a.m. – 11 p.m.
Friday & Saturday: 11 a.m. – 12 a.m. (midnight)

2201 N. White Ave. Pomona, CA 91768 Gate 12 • (909) 865-4154

Looking for a new sport? If you 'can't play nice,' try roller derby!

You've seen it on television and you might have seen it in person.

But now you can see it locally, right here in Corona. The braver souls can even become team members or officials and get in on the action.

Roller Derby is here and it is fast – all girls on an indoor track doing what they do best.

Our local team, the Prison City Derby Dames of Chino, is always recruiting.

"Can't find a sport you like? Regular sports not right for you? Maybe it's time to give roller derby – or junior roller derby for kids – a try," said Maria Free (Great Dame #5263), team spokesperson. "If you can't play nice, try roller derby."

Prison City Derby Dames offers both an adult program and a juvenile program for girls ages 7 to 17.

The Dames are half way through their 2012 season but there are still lots of games and action to see. The team practices at Grand Avenue Park in Chino Hills and home games are played at The Rinks-Corona Inline.

Practice sessions are held three times a week (Sunday, Monday and Wednesday) and recruits are welcome to come watch and skate. The first practice is free (practices are only \$5 for the first few practices before skaters are signed into a monthly fee).

The team was formed in 2007 and has completed five successful seasons. The girls skate home games locally but have skated teams all over the west coast, from San Diego to Sacramento and as far away as Las Vegas and Reno.

These ladies are here to stay. The team is a licensed business in Chino Hills and owned and operated solely by skaters. Skaters pay for their own equipment and pay dues to cover practice locations and rental fees, as well as transportation and lodging at away games.

For more information, visit the web site at www.prisoncityderby-dames.com.



John Forbing, Agent
Insurance Lic#: 0502558
3030 W Temple Avenue
Pomona, CA 91766
Bus: 909-623-8571

More policies.
More savings.

Bundle auto, home and life for big State Farm® discounts.

So let me show you how State Farm can help protect all the things that matter most – for a lot less than you think.

GET TO A BETTER STATE.®
CALL ME TODAY.



1203028

State Farm, Bloomington, IL

'Your Insert Here!'

Ask about our low rates for inserting your pre-printed ad, flier or menu in La Nueva Voz.

Call Renee at
(909) 762-1446
today!

One of California's top early education centers.

Get your little ones off to the start they deserve – with the early childhood education that is critical to developing confident, productive adults.

Our state-of-the-art childhood development center offers a safe and nurturing educational experience based on the play that helps infants, toddlers and preschoolers become lifetime learners. Our teachers possess the highest levels of education, each holding master's and/or bachelor's degrees. We will help prepare your children not only for the challenges of kindergarten, but for all the years that follow.

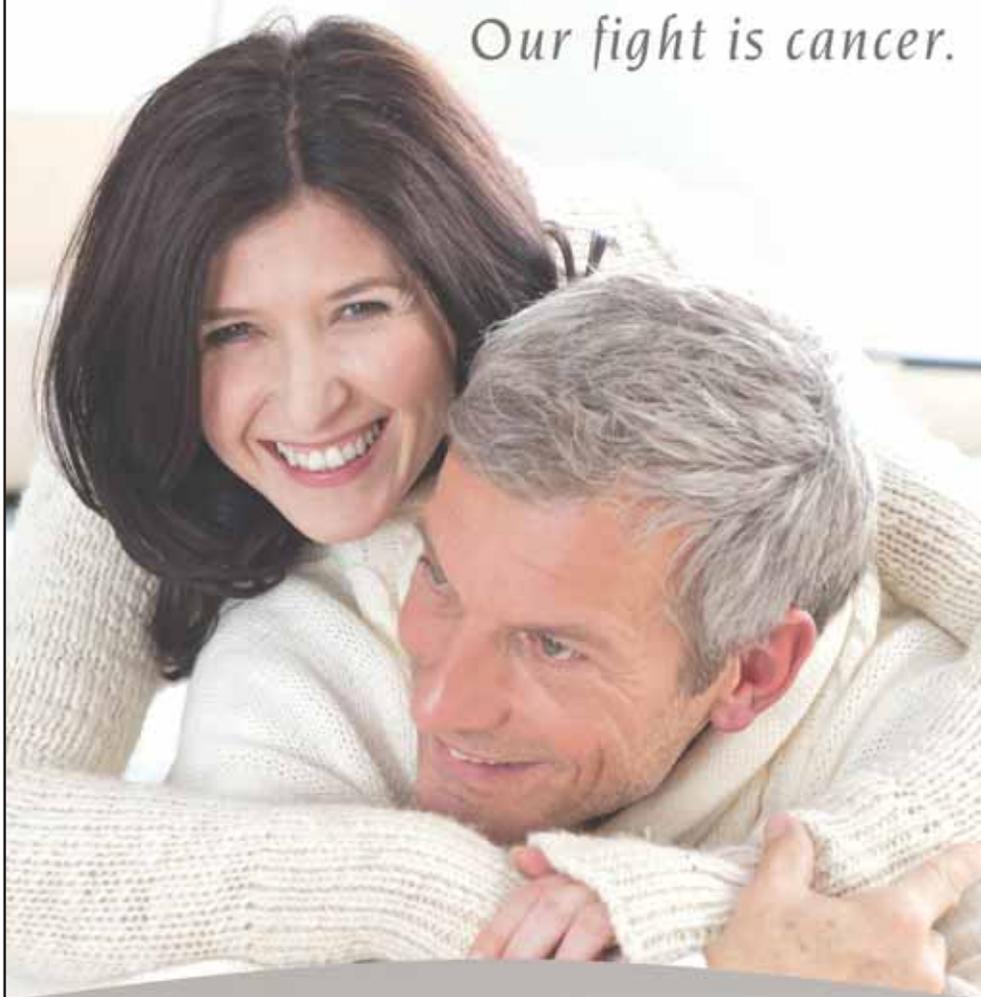
Now accepting applications! Please call (909) 623-3899 or visit fairplex.org/cdc for more information.



Child Development Center
at Fairplex
In Partnership with the University of La Verne

1101 W. McKinley Ave., Gate 1, Pomona, CA 91768

Our **focus** is you.
Our *fight* is cancer.



Advanced treatments tailored to you

At Pomona Valley Hospital Medical Center, we believe a personal touch makes a difference. In our state-of-the-art Cancer Care Center, we balance the best in medical technology and advanced treatments with the best in personalized care. From diagnosis to treatment, we're here to support you along the way. And while we've earned the highest accreditation for expert cancer care, our true achievement is the difference we make in our patients' lives every day.

For more information or a physician referral, call 909.865.9782 or visit pvhmc.org/cancer.



Junto a ti cuando tienes interés puesto en su futuro

Certificado de Depósito de Tasa Escalonada (Step Rate CD)

Una de las maneras más inteligentes de lograr las metas que has trazado para tu familia, es colocar parte de tus ahorros en un certificado de depósito donde tu dinero pueda crecer consistentemente. Nuestro Certificado de Depósito de Tasa Escalonada (Step Rate CD), además de darte una tasa de interés competitiva, tiene la gran ventaja de que es flexible y fácil de manejar. Cada 6 meses recibes un incremento en la tasa de interés, garantizado, así como la posibilidad de retirar parte de tus ahorros sin ser penalizado, durante el lapso de 2 años*. Empieza a construir el futuro de tu familia hoy, habla con un representante en tu sucursal de Wells Fargo más cercana, llámanos al 1-800-311-9311 o visita wellsfargo.com/spanish.

Wells Fargo Bank Pomona • 321 E. Holt Ave. • 909-620-3514

Junto llegaremos lejos



*Aviso legal sobre el Certificado de Depósito (CD) de Tasa Escalonada (Step Rate CD): El rendimiento porcentual anual (APY, por sus siglas en inglés) presupone que los intereses permanecen depositados hasta el plazo de vencimiento. Se pueden retirar los fondos exactamente cada seis meses sin ningún cargo siempre y cuando el saldo del CD no esté por debajo del monto del depósito mínimo de apertura. Si en algún momento, el saldo del CD se encuentra por debajo del monto del depósito mínimo de apertura, se cobrará un cargo por retiro prematuro. Cualquier retiro que se haga en una fecha diferente al día exacto que se cumplen los seis meses se cobrará un cargo por retiro prematuro. Los cargos reducirán las ganancias. Se aplican tasas escalonadas especiales (Special Step Rates) solamente a plazos iniciales. Al momento del vencimiento, el CD se renueva automáticamente por un plazo estándar de 24 meses, según la tasa de interés y el APY en vigencia para los CD que no están sujetos a una tasa especial, a menos que el banco le haya comunicado lo contrario. Los fondos públicos no son elegibles para esta oferta. La información contenida en este folleto está sujeta a cambios. Véase los acuerdos de la cuenta aplicables para obtener los términos y condiciones actuales.

REVITALIZE YOUR LIFE WITH A CAREER IN HELPING OTHERS.

Call 877-625-1563 to enroll today!

In as few as ten and a half months, we can prepare you for a career in **Dental Assisting**. We also offer programs in: Medical Assisting, Medical Billing and Coding, Pharmacy Technology, and Veterinary Technology.

Offering Certificate and Associate degree programs. Financial Aid available for those who qualify. Enrolling now.

CALL FOR A COMPLIMENTARY CAREER GUIDE.



CARRINGTON COLLEGE
CALIFORNIA

Career minded. Life changing.

901 Corporate Center Dr., Suite 300, Pomona, CA 91768

Visit: Carrington.edu

Call: **877-625-1563**

©2012 Carrington Colleges Group, Inc. All rights reserved.

CARDENAS[®]

Paquetes

Para Sus Fiestas

Llamenos Para Mas Detalles
Call us for Details

(855) 5-FIESTA
(855) 534-3782



THE FOOD TRUCKS ARE COMING! -- Food Truck Thursdays, a new Fairplex program that started this month, brings gourmet food trucks to the parking lot in front of the Wally Parks Motorsports Museum. The program will continue from 5:30 to 9 p.m. each Thursday with the exception of September, according to a Fairplex spokesperson, and is designed to provide an opportunity to invite the surrounding communities to enjoy a night out. Parking and admission are free (enter at Gate 1). Above, Gwen Ruiz, of Pomona, orders dinner as her kids, Nicholas Ruiz, 2, at left, and Noah Ruiz, 1, wait patiently.

Forbing to receive honor at Pomona Chamber installation dinner

Longtime community volunteer and State Farm Insurance agent John Forbing will be honored as the Community Service Award recipient at this year's annual Pomona Chamber of Commerce awards and installation dinner tonight.

The event, the chamber's 124th, gets under way at 5:30 p.m. at the Fairplex Conference Center in Pomona.

Other honors on tap for businesses and individuals include the image award, new business of the year, community service organization of the year, employer of the year and member of the year.

Current Chamber President Jeff Keating, executive director of public

affairs at Western University of Health Sciences, will return to serve a second consecutive term as well Jill Reiff, of Valley Vista Services, who will stay on as president-elect.

Other officers include Stephanie Benjamin of Pomona Valley Workshop, Ken Chan of DeVry University, Jill Dolan of Mt. SAC and Kurt Weinmeister, of Pomona Valley Hospital Medical Center. Victor Caceres, executive director of the Boys and Girls Clubs of Pomona Valley, will continue in his role as past president emeritus.

Tickets are \$50. For more information, contact the Chamber office at (909) 622-1256 or e-mail the chamber at info@pomonachamber.org.

Bright Prospect holds graduation 'celebration'

Bright Prospect's annual graduation celebration was held at Pomona College in Claremont this month to honor the 148 high school graduates and 40 college graduates who have participated in the Bright Prospect program since their sophomore year of high school.

The non-profit college access and retention program works with students at seven high schools in Pomona, Montclair and Ontario considered "high potential, low-income" students.

For more information, visit the web site at www.brightprospect.org.



MAYOR HELPS KIDS CUT RIBBON -- Mayor Elliott Rothman helped the owner's children cut the ribbon this month to officially open Studio 3G, a new beauty salon in downtown Pomona that brings a modern twist to traditional beauty and hair styling by creating a welcoming and relaxing atmosphere. Pictured, from left, are City Councilmember Steve Atchley; Pomona Chamber of Commerce Executive Director Frank Garcia; children of the owner Garrett Martinez, 10, Gregoire Phillips, 19, and Grace Martinez, 9; owner Nichole Martinez; Rothman; City Councilmember Danielle Soto; and Pomona Chamber Ambassador Judy Flores of Casa de Salsa in Claremont. Martinez, who has been cutting hair for 19 years in Claremont, Montclair, Upland and Chino, said she is "happy to be a part of the revitalized downtown community" in Pomona. The name of the salon itself, Studio 3G, represents the names of the owner's three children which all begin with the letter "g." The new salon is located at 264 W. 3rd St., Pomona. For more information, call (909) 622-1800.

WE BUY USED MOTOR OIL



Pomona Locations:

AutoZone

Jiffy Lube

O'Reilly Auto Parts

Pep Boys

U-Pick-U-Save

Call for hours of operation

Or visit www.cl.pomona.ca.us

for more information



HELP SAVE THE ENVIRONMENT AND GET PAID 40 CENTS PER GALLON

5 Gallon Maximum

Pomona Residents Only

Oil Filters Also Accepted

Southern California Edison calls on public to conserve energy this summer to help 'keep the lights on'

Officials from Southern California Edison called on the public last week to conserve energy this summer to help "keep the lights on" in a move that was partially prompted by the closure of the San Onofre Nuclear Generation Station.

Speaking to representatives of the "ethnic media" in a summer readiness news briefing held in Garden Grove, Edison officials said that while last summer was milder than normal, this summer is expected to be "normal," although anything can change.

And, since "normal" means temperatures likely will be warmer than last year, Edison has instituted a four-prong program including transmission (completion of a new power line through Orange County) and generation (returning two of the four units at the Huntington Beach power generating facility – a gas-fired facility – back into service).

In addition, Edison is calling for conservation measures and is instituting an outreach program to communicate all of this to the public using the news media in half a dozen languages.

"We are doing community meetings, we are doing community forums, we are doing briefings for elected officials, we are out there more than I think we have ever been in the community right now to make

sure that people are getting this message because it's going to be that important," said Veronica Gutierrez, Edison's vice president of local public affairs. "And we're going to need everybody's help to keep the lights on this summer."

"We think with all of this we have enough to keep the lights on... but you never know," she said, adding that there could always be a heat wave.

As an example, she said the third day of a heat wave is always the worst since power customers typically begin to believe there is enough power and the discomfort of higher temperatures begins to take its toll.

"That is when we have a problem," she said. "So when you start hearing about heat waves coming, look out for that third day. This is when we need you to conserve."

She said the San Onofre facility could be re-started as early as the end of August depending on determinations made by the U.S. Nuclear Regulatory Commission.

However, she stressed Edison will not reopen the facility

until it is safe.

Lisa Cagnolatti, vice president of Edison's business customer division's customer service department, said this summer will be a more critical summer in Southern California because of the lack of availability of the San Onofre nuclear generating facility.

"The customer's conservation behavior this summer will be more critical than ever," she said.

She said generally Edison's customer conservation message is to show customers how they can save money on their energy bill.

"While that is still important and it is still probably the greatest reason why customers want to participate in our program, especially in a difficult economy like today, it is even more important this summer because conservation efforts could make the difference between us having adequate supply



Lisa Cagnolatti

and having shortages," Cagnolatti said.

She urged customers to minimize electrical use during the peak usage hours of noon to 6 p.m.

To help make this possible, Edison has instituted a number of "demand response" programs to help curtail the use

of air conditioners. Some customers have signed up to take action and, in turn, receive a reduction in their electric bill for helping relieve the system.

Nearly 400,000 Edison customers currently participate in these programs, along with another 15,000 business customers.

All of Edison's special conservation programs can be reviewed on line and, in many cases, customers can sign up on line, as well – all at sce.com.

Cagnolatti said Edison is working to create a two-way dialog with its customers using everything from the internet to social networking.

Some 30,000 to 40,000 customers are following Edison using Facebook and Twitter alone.

"We want to provide you with high-quality service all the time,"

she added.

Cagnolatti also said that safety is Edison's number one concern.

"We want people to assume that downed power lines are charged," she said.

Safety tips for power outages also are available on the web site, whether outages result from transmission emergencies, a heat wave, or a generator going out.

Conservation tips for the summer months – when electrical use is at its highest – include:

- Set thermostats no lower than 78 degrees
 - Use electric fans instead of air conditioning when practical
 - Turn off unused appliances and equipment
 - Shut off lights when leaving a room
 - Avoid using evaporative coolers or humidifiers when an air conditioner is running
 - Operate swimming pool equipment and energy-intensive appliances such as dishwashers and washing machines in the early morning or evening hours
 - Limit the opening and reopening of refrigerators
- Southern California Edison provides power to nearly 14 million people in 180 cities in 11 counties in central, coastal and Southern California.



Veronica Gutierrez

Edison pide al público que conserve energía

Funcionarios de Edison del Sur de California pide al público a que conserve energía este verano para ayudar a "mantener las luces prendidas" en un movimiento que es parcialmente promovido por la clausura de la Estación de Generación Nuclear de San Onofre.

Hablando a representantes de la "prensa étnica" en una conferencia de prensa que se llevó a cabo en garden Grove, oficiales de Edison dijeron que mientras el verano del año pasado fue más ligero, se espera que este verano sea normal aunque cualquier cosa se puede esperar.

Y como "normal" significa que las temperaturas podrían ser más calurosas que el año pasado, Edison ha instituido un programa de cuatro puntos esenciales que incluye transmisión (la terminación de una nueva línea de energía a través del Condado de Orange) y generación (restituyendo dos de las cuatro unidades de instalaciones de generación ubicadas en Huntington Beach – una instalación de gas – de nuevo en servicio.

Además, Edison pide medidas de conservación y esta instituyendo un programa de alcance para poder comunicar al público a través de la

prensa en seis idiomas.

"Estamos conduciendo reuniones comunitarias, foros comunitarios, sesiones de información para funcionarios elegidos. Estamos afuera más que nunca para asegurarnos que la gente este recibiendo este mensaje, pues es muy importante," dijo Veronica Gutierrez, vicepresidente de asuntos públicos locales de Edison. "Y necesitaremos el apoyo de todos para ayudar a mantener las luces encendidas este verano."

"Pensamos que con todo esto tenemos lo suficiente para mantener las luces encendidas... pero nunca se sabe," dijo Gutierrez, agregando que también podría ocurrir una ola de calor.

Como un ejemplo, ella dijo que el tercer día de una ola de calor siempre es el peor pues los clientes típicamente creen que hay la suficiente energía y el malestar de las temperaturas altas son muy incómodas.

"Es allí cuando empezamos con problemas," dijo Gutierrez. "Entonces cuando empezamos a escuchar que llegan las olas de calor, piensen en el tercer día, pues es cuando debemos de conservar."

Gutierrez dijo que los establecimientos de San Onofre podrían fun-

cionar al final de agosto dependiendo de las determinaciones hechas por la Comisión Regulatoria Nuclear de EEUU.

Sin embargo, ella estreso que Edison no abrirá las instalaciones hasta que todo este seguro.

Lisa Cagnolatti, vice presidente del departamento de servicio al cliente de la división del comerciante, dijo que este verano será el verano más crítico en el Sur de California por la falta de disponibilidad de las instalaciones de generación nuclear de San Onofre.

"La conducta del cliente para la conservación será mas crítica que nunca," dijo Cagnolatti.

Generalmente, dijo Cagnolatti, el mensaje al cliente en la conservación de energía es la manera en que pueden ahorrar dinero en su factura.

"Eso es muy importante y quizás sigue siendo la más grande razón por la cual los clientes desean participar en nuestro programa, especialmente en una economía difícil, pero será más importante este verano porque los esfuerzos para la conservación podrán hacer la diferencia entre tener la provisión suficiente y la escasez."

Ella insta a los clientes a mini-

mizar el consumo de la electricidad entre las horas de mediodía y 6 de la tarde.

Para ayudar a hacer esto posible, Edison ha instituido un numero de programas de respuestas de demanda para ayudar a disminuir el uso de aire acondicionado. Algunos clientes se han inscrito para tomar acción y a la vez recibir rebajas en su factura de electricidad para ayudar a mitigar el sistema.

Alrededor de 400,000 clientes de Edison actualmente participan en estos programas, junto con otros 15,000 comerciantes.

Todos los programas especiales de conservación de Edison pueden ser revisados por internet y en muchos casos, clientes se pueden inscribir en línea en sce.com.

Cagnolatti dijo que Edison esta trabajando en crear un dialogo de dos vías con sus clientes desde ocupar el internet hasta redes sociales.

Alrededor de 30,000 a 40,000 clientes siguen a Edison usando Facebook y Twitter.

"Deseamos proveerles con servicio de alta calidad a todo momento," dijo Cagnolatti, agregando que la seguridad es el asunto número uno de Edison. "Queremos que la gente en-

tienda que las líneas de alta tensión están cargadas de mucha electricidad."

Consejos de seguridad para recorrer el consumo de energía están disponibles en el sitio web, ya sea por emergencias de transmisión, una ola de calor o que se apague un generador.

Consejos de conservación para el verano incluyen:

- fijar los termómetros no más bajos de 78 grados
- Ocupar abanicos eléctricos en vez de aire acondicionados
- Apagar aparatos y equipos cuando no estén en uso
- Apagar las luces cuando salgas de un cuarto
- No usar evaporativos humidificadores cuando los aires acondicionados están prendidos
- Operar el equipo de albercas y otros aparatos domésticos tales como lavavajillas y lavadoras de ropa a muy temprana hora o por las tardes
- Limitar el abrir y cerrar del refrigerador

Edison del Sur de California provee energía a casi 14 millones de personas en 180 ciudades en 11 condados en el centro y zona costal del Sur de California.



POST 15 FIRE EXPLORERS -- Members of the Los Angeles County Post 15 Fire Explorers showcase their equipment at this month's third annual chili cook-off they sponsored in Pomona. Pictured, from left, are Ramiro Fonseca, 18, of Ontario; Samantha Balderas, 16, of Azusa; Gary LeClair, 17, of Apple Valley, and Adrian Araujo, 19, of Pomona. Pictured in front is supporter Isaac Meza, 9, of Moreno Valley.



GOING FOR CHILI COOK-OFF 'BRAGGING RIGHTS' -- Pomona State Farm agent John Forbing, at left, and Steve Johnson of Diamond Bar "taste test" their chili as a work in progress at this month's third annual chili cook-off to determine the "Chili King" of Pomona. Their team, the "Can't say 'no' chili" team, took second place in the event. The event was sponsored by the Los Angeles County Post 15 Fire Explorers and was held in the Centennial Park area of Western University of Health Sciences.



SCHOLARSHIP RECIPIENTS -- Some 100 students and their parents representing all Pomona Unified School District high schools were honored last month at the Pomona Chamber of Commerce eighth annual Educational Scholarship and Awards Luncheon at the Fairplex Conference Center in Pomona. Students recognized received scholarships from a wide variety of sources with amounts ranging from \$500 to \$35,000. Some of the recipients and their parents, pictured from left, are Andrew Fischer, 18, a senior at Diamond Ranch High School, who is off to Harvard; Stephanie and Richard Benjamin; Richard's son Blake Benjamin, 18, also a senior at Diamond Ranch, who is heading to the Navy; Karen Benjamin, of Pomona; Peter Neise, 17, another senior at Diamond Ranch, who is heading off to the United States Military Academy at West Point; and his father, Steve Lopez, of Phillips Ranch.



RECOGNIZING ACCOMPLISHMENTS -- Recognizing the accomplishments of both students and schools at the Pomona Chamber of Commerce eighth annual Educational Scholarship and Awards Luncheon in Pomona are, from left, Ken Chan, of DeVry University, master of ceremonies; Dr. Phil Pumerantz, President and Founder of Western University of Health Sciences, a President's Club sponsor; Jeff Keating, executive director of public affairs at Western University and President of the Pomona Chamber of Commerce; Frank Garcia, executive director of the Pomona Chamber of Commerce; Dr. Tom Fox, senior vice president at Western University; Dr. Scott Sand, President of DeVry University, a Silver Circle sponsor of the event; and Ron Bolding, President and CEO, Inter Valley Health Plan in Pomona, also a President's Club sponsor of the event.

Gilbert Smith of Pomona Host Lions elected to district position

Gilbert F. Smith, treasurer and past president of Pomona Host Lions Club, was elected 2nd Vice District Governor at the Lions Club District 4-L4 annual convention last month in Ventura, virtually making him District Governor in three years after automatically progressing through the ranks.

The Pomona club received numerous awards at the convention, including the MD-4 (California) excellence award, awarded to Smith, recognizing leadership, initiative, ability and attitude.

Jack Lightfoot, the Pomona club's immediate past president and past regional chairman, as well as Gilbert and Barbara Smith, received governor's medals and certificates from outgoing District Governor Ken Sherwood.

The awards recognized Light-

foot's service for four years as chairman of the district budget and audit committee and the Smiths for serving as co-chairs of disaster preparedness and relief at the district level.

The Pomona club also received the "Best Bi-Monthly District Bulletin" contest for its publication, Pomona Host Lions Club Bulletin, which is edited by Beverly Suger-

Do you have a news story?

We want to hear from you or your organization.

Send your news tips to:

jeffschenkel@verizon.net



POMONA VALLEY MEMORIAL PARK

A Non-Profit Corporation

Cemetery • Mausoleums • Crematory

tel: 909.622.2029 • fax: 909.622.4726



Janet Roy
General Manager

Cemetery Grounds
8 am until 5 pm daily

Mausoleum
9 am until 4 pm daily

Office
8 am until 4:30 pm
Monday - Friday

502 E. Franklin Avenue • Pomona, CA 91766
pomonacemetery@verizon.net • www.pomonacemetery.com



Pomona Valley Memorial Park is a 54-acre nonprofit cemetery operating since 1876. The cemetery, which serves all faiths, offers a beautiful, serene and affordable cemetery choice.

Pomona Valley Memorial Park es un cementerio sin fines de lucro establecido en 1876... un cementerio que ofrece belleza y tranquilidad a precios accesibles.

波莫纳谷纪念公园是一个54英亩的非盈利性公墓自1876年营运。该墓地，它为所有的信仰，提供了一个美丽，宁静的墓地和负担得起的选择

Cementerio • Mausoleo • Crematorio

公墓 • 陵园 • 火葬场





MILLION MOTHERS' MARCH POMONA -- Dozens of mothers, along with fathers, sons, daughters and friends, participated in this year's Million Mothers' March Pomona, presented by the Kennedy Austin Wellness Foundation. The sixth annual march, billed as an effort to "take back our children," is dedicated to mothers who have lost children and close family members. The group marched from the Pomona Civic Center to Ganesh Park in Pomona. Pomona Mayor Elliott Rothman thanked the group for their hard work to end violence, and City Councilmember Steve Atchley congratulated the group on their efforts to draw attention to the city's needs. Pictured, from left, are marchers Martha Sandoval of Pomona, her daughter, Denika Ayala, also of Pomona, and Ayala's son, Elias Ayala, 18 months. They were marching in memory of Ayala's son, Joe James Amaya, Jr., who died in a tragic accident while playing last year at the age of eight. All are holding flowers presented to each of the marchers.



DISCUSSING THE GROUND RULES -- Gregory Bradbard, President and CEO of Inland Empire United Way, goes over the ground rules for the computerized financial literacy soccer match at the Boys and Girls Clubs of Pomona Valley last month.



FINANCIAL LITERACY PROGRAM -- Boys and Girls Clubs of Pomona Valley members competed last month in a computerized soccer match in which their correct answers to financial literacy questions helped them score

points. The kids recently completed a four-hour financial literacy course sponsored by Inland Empire United Way and Bank of America. After completing the course, the students divided into two teams -- USA and Mexico. Pictured are members of Team USA conferring before deciding on their answer to a question. Team USA won the match 2-1. Boys and Girls Clubs Board member John Forbing and Pomona Unified School Supt. Richard Martinez were among those watching the competition in which questions focused on such things as retirement plan contributions, interest rates and credit cards.

American Medical Response now serving Pomona

There's a new medical response team in town and they're ready to provide non-emergency services or, in the case of an actual emergency, provide back-up support to the Los Angeles County Fire Department anywhere in Pomona or surrounding communities.



Alex Mendoza

Alex Mendoza, operations supervisor and paramedic with American Medical Response, told the Pomona Chamber of Commerce networking luncheon this month in Pomona his company's mission is "to make a difference by providing care for people in need."

And, while his company is new to Pomona after the city last year opened up the industry to allow non-exclusive contracts, he said they have doubled their projections in only two months.

The company, a new Chamber member, wants to be the best, Mendoza said, adding that the eight AMR employees at this month's meeting represent more than 100 years of combined service.

For more information, contact American Medical Response at (626) 633-4632.

The following public service ads are courtesy of La Nueva Voz:

Project Sister Family Services
 Sexual Assault and
 Child Abuse Services
 909-626-4357
 or 626-966-4155
 www.projectsister.org

HOUSE OF RUTH
 Abused by your partner
 and need help?
 24-hour hotline:
 (909) 988-5559 or toll
 free at (877) 988-5559

CAN'T FIND A SPORT YOU LIKE?
REGULAR SPORTS
NOT RIGHT FOR
YOU?

IF YOU CAN'T PLAY NICE
TRY JR. ROLLER DERBY

JUST FOR GIRLS
 AGES 7-17

JOIN THE
PRISON CITY GROOVY JUVIES
 OF CHINO HILLS
GIRLS ROLLER DERBY

2012 SEASON

SUNDAYS 7:00 PM TO 8:30 PM
MONDAYS 7:30 PM TO 8:30 PM

\$5/PRACTICE

Find us at
GRAND AVENUE PARK
 1301 Grand Ave
 Chino Hills, CA 91709

Find us on facebook
 search PCDD Junior Derby
 (Groovy Juvies)

www.prisoncityderbydames.com

ART'S
AUTO BODY AND PAINT SHOP
 351 S. Reservoir St., Pomona, CA 91766
Quality is not expensive... it's priceless!

27 years Experience
 Free Estimates

Deductible Financing Available!
 See manager for details.

We offer discounts for military, seniors and students!

Specializing in the repair of all foreign and domestic vehicles

Especialistas en reparaciones de carros domésticos e importados

- Expert Color Matching
- Restorations
- Plastic Bodies
- Urethane
- Fiberglass Repairs
- Bumper Repairs
- Major Frame and Unibody Repairs
- Minor to Major Collisions
- Free Towing w/Service
- Free 2-Day Car Rental
- Free Pickup and Deliver
- All Work Guaranteed
- Ask Manager for Details

- Expertos en color
- Restauraciones
- Partes de plástico
- Uretano
- Reparación de Fibra de Vidrio
- Reparación de Defensas
- Reparación Mayor de Carrocería
- Todo Tipo de Colisión
- Servicio de Grúa Gratis
- Renta de Auto Gratis (2 días)
- Recojemos y Entregamos Gratis
- Trabajo Garantizado

27 Años de Experiencia
 Presupuestos Gratis

Phone: 909-620-5464
Free 24-hour towing with repair. Call 909 623 1487

Pomona Boys and Girls Clubs send 21 graduating student members off to college in the fall

Asusena Valdez, a graduating senior at Pomona's Garey High School, was introduced to Boys and Girls Clubs of Pomona Valley as the club's "Youth of the Year."

"I am thankful for the knowledge I have received," she said. "The Boys and Girls Club has accomplished its mission in my life because great futures start here."

Valdez was one of 21 graduating students who are members of the Boys and Girls Clubs and who are off to college in the fall.

She has not yet selected her school.

Others introduced at the Friends Breakfast this month were Jerome Barnes, School of Arts and Enterprise, who will attend Clark Atlanta University and will take a special tour of Africa; Lucy Duong, of Claremont High



BOYS AND GIRLS CLUB KIDS OFF TO COLLEGE -- A full house at the annual Boys and Girls Clubs of Pomona Valley "Friends Breakfast" fundraiser heard from some of the 21 club kids who are graduating seniors and heading off to college in the fall. Pictured is Jillian Jordan, a Pomona High School senior, who is heading off to Cal State University San Diego in the fall and hopes to go into the army reserve. Pictured, from left, are Boys and Girls Clubs Executive Director Victor Caceres; Boys and Girls Clubs Education Director Stefany Fuentes; Jordan; and Pomona Unified School Supt. Richard Martinez.



YOUTH OF THE YEAR AT POMONA BOYS AND GIRLS CLUBS -- Asusena Valdez, a Garey High School senior from Pomona, was selected as this year's "Youth of the Year" and introduced to Boys and Girls Clubs of Pomona Valley supporters at this year's "Friends Breakfast" this month.

School, Cal State University Fullerton; Jillian Jordan, Pomona High School, Cal State University San

Diego; Cassandra Celio, an adult school graduate, who is going to Mt. SAC; Jessica Diaz, an adult school graduate, Mt. SAC; Gabriela Gonzalez, Village Academy High School, heading to the

University of La Verne; Stephanie Saldana, Village Academy, Mt. SAC, and Jose Angel Garcia, San Dimas High School, undecided.

Heading off to college from Garey High School are Kathy Cas-

tro, Chaffey College; Stacey Diaz, Chaffey College; Eligah Horton, Citrus College; Thavrith Khoeum, Citrus College; Cynthia Martinez, Citrus College; Dora Martinez, Citrus College; David Mejia, Cal Poly Pomona; Angel Pineda, Citrus College; Ronnie Sre, Chaffey College; Marcella Torres, Citrus College; Angelica Vazquez, Mt. SAC; and Keon Thomas, undecided.

Boys and Girls Clubs Executive Director Victor Caceres said this was the first year of an education program encouraging students to go on to college. He said the program was patterned after a similar program at the Long Beach Boys and Girls Club where they had one student off to college the first year, compared to 21 in Pomona.

La Nueva Voz reaches 50% more readers in Pomona each month than the local suburban daily newspaper.

Business Directory



Century 21
ADAMS & BARNES
LIC # 00873599
(626) 629-9414
Business (626) 963-7621 Fax (626) 963-7627
Deanna.Jones@CENTURY21.com
www.C21AB.net
1395 S. Grand Ave. Suite 150 | Glendora, CA 91740
Deanna Jones
REALTOR®

TROPHIES PLAQUES ENGRAVING
BRONZING ACRYLICS MEDALS BRONZE CASTING

Awards by Champion

The Finest in Personalized Gifts, Awards and Specialty Items

www.awardsbychampion.com

T. JOSEPH FRANSEN

402 WEST ARROW HIGHWAY, SUITE 9, SAN DIMAS, CA 91773
(909) 592-9113 (626) 287-2171
(909) 592-9114 FAX ALSO IN SAN GABRIEL

"Where your news becomes art"



Steve Lindemann
Linco Inc.
Custom Picture Frames & Mat Designs
326 W. Arrow Highway
San Dimas, CA 91773
24-Hour Hotline
909.971.0244
Fax 909.971.0265
www.lincopictureframing.com • linco@tstonramp.com



Broad Scope
Marketing & Media

HELPING BUSINESSES ACQUIRE NEW CUSTOMERS SINCE 1979

A Broad Scope OF Products & Services FROM Traditional - Social Media FOR ALL YOUR Advertising & Marketing NEEDS

DIANE TRAW, PRINCIPAL
626.890.6102
BROADSCOPEMM@AOL.COM
FACEBOOK.COM/BROADSCOPEMARKETINGMEDIA
BROADSCOPEMARKETINGMEDIA.COM

Invest In Your Business to Stay In Business

A new La Nueva Voz publishes each month on the fourth Thursday of the month.

Pick up your free copy of La Nueva Voz at these locations and dozens more:

- Pomona City Hall lobby
- Pomona library
- Claremont library
- Claremont City Hall lobby
- The UPS Store, 168 W. Willow St., Pomona
- Pomona Chamber of Commerce, 101 W. Mission Blvd., Pomona
- Downtown Pomona Owners Association, 119 W. 2nd St., Pomona
- Pomona Unified School District administration building lobby
- Western University of Health Sciences Administration Building and Patient Care Center
- Boys and Girls Clubs of Pomona Valley, 1420 S. Garey Ave., Pomona
- Pomona Valley Hospital Medical Center main lobby, maternity lobby
- Gold Strike Market Carniceria, 412 N. Park Ave., Pomona
- My Bakery Group, Inc. Panaderia, 782 E. Arrow Highway, Pomona
- Jicamex Tacos Y Carniceria, 604 E. Mission Blvd., Pomona
- Central Market, Towne Avenue and Phillips Boulevard, Pomona
- Fairplex Chevron, Fairplex Drive and San Bernardino Freeway, Pomona
- Discount Market, Philadelphia Street and Towne Avenue, Pomona
- American Legion Post #30, 239 E. Holt Ave., Pomona
- La Verne City Hall lobby
- La Verne Senior Citizens Center
- La Verne library




YOR Health

PREMIUM QUALITY HEALTH PRODUCTS

PRODUCTOS DE CALIDAD PARA LA SALUD
Todo comienza con un equilibrio adecuado.

OWEN CHANG
Independent Representative



909.784.5388
yorowen88@gmail.com
www.yorhealth.com

EVERYTHING STARTS WITH THE RIGHT BALANCE

Your ad here!
Call (909) 762-1446



CANCER SURVIVORS CATCH UP ON THEIR PROGRESS -- Cancer survivors who were in a breast cancer support group together 15 years ago catch up with each other at this month's National Survivors' Day 2012 at the Robert and Beverly Lewis Family Cancer Center in Pomona, operated by Pomona Valley Hospital Medical Center. Pictured at left is Toni Williamson, who continues to volunteer five to six hours a week at the hospital, and, at right, Connie Liautaud, formerly of Pomona but now of Diamond Bar, both breast cancer survivors. Also pictured is Connie's husband Claude. "I love them," Liautaud said, referring to the care she receives at the center. "We're always happy individually because we have survived so long," she said, adding that the Survivors' Day each year is a good opportunity for old friends to get together. She said it also reminds everyone "there are so many of us."



WITH A SONG IN HER HEART -- Soprano operatic artist and Yale graduate Carol Ann Manzi speaks to cancer survivors and their families this month on National Survivors' Day 2012 at the Robert and Beverly Lewis Family Cancer Center, operated by Pomona Valley Hospital Medical Center. She said she has "died" many times in her roles as an opera diva and that parts of her own life have been tragic as well, certainly including her battle to overcome breast cancer. She said her battle with cancer caused her much scar tissue but also gave her "a greater sense of strength than I ever knew I had." Her talk was on the topic "Batting the High Cs -- an Operatic Soprano's journey through Cancer and Career." The theme of this year's National Survivors' Day was "Celebrate with a song in your heart." Nearly 300 people attended the event.

sense of strength than I ever knew I had." Her talk was on the topic "Batting the High Cs -- an Operatic Soprano's journey through Cancer and Career." The theme of this year's National Survivors' Day was "Celebrate with a song in your heart." Nearly 300 people attended the event.

Fourth of July 'KABOOM' fireworks extravaganza set at Fairplex

KABOOM, a patriotic Fourth of July fireworks, monster trucks and extreme motocross extravaganza, is ready to get under way with its rock, roll and rumble in the Fairplex grandstands beginning at 8 p.m. next Wednesday.

This year's theme is "Star Spangled Celebration!" and will feature "pyro spectaculars" by

Souza, the premier fireworks company in the nation.

The high-energy family event is presented by Toyota along with sponsors Coca-Cola, Sauza, Western University of Health Sciences, All Cities Fence Co., and Vive Lounge.

Admission – the same as last year – is \$19.50 for reserved seat-

ing, \$17.50 for trackside bleachers and \$15 for general seating. Ages 2 and younger are admitted free.

Tickets are available on-line at fairplex.com and by using the self-service kiosk at Fairplex Gate 1 on McKinley Avenue in Pomona, between the hours of 10 a.m. and 5:30 p.m. Monday through Friday.



PAUSING FOR A PHOTO -- Players pause on the 18th green at Glendora Country Club for a photo last week during the second annual Towne & Gown Classic to raise funds for scholarships for students at Western University of Health Sciences. Pictured, from left, are Fred Drury; David Speidel, developer of the Mayfair Hotel project in downtown Pomona; Mark Drury, owner of the soon-to-open O'Donovan's Dinner House and Pub in the Mayfair Hotel; and Jeff Schenkel, publisher of La Nueva Voz.



WINNING FOURSOME -- Members of the winning foursome at the second annual Towne & Gown Golf Classic at Glendora Country Club pose last week with Dr. Phil Pumerantz, president and founder of Western University of Health Sciences. Funds raised at the event each year benefit scholarships for students at the university. Pictured, from left, are Pumerantz and winning foursome members (actually only a threesome) Jackie Quick and Mike Quick. Not pictured is John Tilley. The three shot a 45 on the 18-hole round. Mike Quick, National Vice President, Good Neighbor Pharmacy Development (AmerisourceBergen), also was the Platinum Sponsor of the event and is a member of Western University's Board of Trustees.

Great Vision and Healthy Eyes

We are offering a Wellness Eye Exam and a complete pair of standard single vision glasses for **\$98.**



That's a savings of 72% (valued at \$350). If patient wishes to get another type of frame they will receive a \$75 credit towards that frame. Lenses are standard single vision in plastic. Bifocal is an additional \$30 and progressive is an additional \$150. Many other lens options are available to fit your needs at an additional cost. This offer may not be combined with other specials and/or insurance. Call or stop by our office for more information.

All Eyes
OPTOMETRY

1035 S. Garey Ave * Pomona, CA 91766
(909) 623-6766

We accept most vision insurance plans and Saturday appointments available. Please visit us at www.vision-source-pomonaoptometry.com and on

FAIRPLEX

RV & BOAT STORAGE

Safe and Secure RV & Boat Storage

Just \$100 per month 12th month FREE

- Dump station
- Open 7 days a week
- 24-hour security patrol
- Video surveillance
- Property lighting
- Touchpad entry and exit
- Clearly identified spaces
- Professional staff

\$100 OFF

Sign a one-year agreement and get the 12th month FREE

1101 W. McKinley Ave.
Pomona, CA 91768
Phone: (909) 865-4319

Expires Aug. 31, 2012. Offer valid with a signed one-year agreement. Not redeemable for cash. May not be combined with any other offer.



RAISING MONEY FOR PRINCE OF PEACE CHURCH -- Magdalena Medina of Mira Loma, a church volunteer, serves Pomona's best tacos to Alex Yepez of Pomona at a recent fundraiser for the Prince of Peace Church at 7th Street and Caswell Avenue in Pomona. Funds were to go to a planned expansion of the church.

Free ride program available to eligible riders in Pomona, surrounding communities

Older adults and residents with disabilities in Pomona and surrounding communities are eligible for free rides through the Community Connections Volunteer Driver Program.

The program provides free transportation reimbursements to riders to pass on to their friends, neighbors or others who provide them with rides.

It is designed for those who may be too frail or unable to use public transportation for other reasons, or who wish to travel to a destination that crosses county or city lines.

Riders are required to find their own volunteer drivers.

Cities served by the program include Pomona, Claremont, La Verne, San Dimas, Chino, Chino Hills, Montclair, Rancho Cucamonga and Upland.

Funds are provided by the Federal Transit Administration's "New Freedom" grants in partnership with the Los Angeles County Metropolitan Authority and San Bernardino County Omnitrans.

Local supporters are Community Senior Services, Pomona Valley Transportation Authority and Valley Transportation

Services.

For more information, contact program offices at (909) 621-9900 or visit the web site at communityconnections-css.org.

Mention This Ad in the Store and GET a 20% DISCOUNT!

Clothing House
164 E. Second St.
Pomona CA 91767
Antique Row

Tops
Jeans
Purses
Jewelry
Dresses
High Heels and MORE!

Tues. - Sun.
1 to 7pm
909-908-9759

High Heels \$14 to \$16

Clothing \$5 to \$12

GO Studio 3G

Nichole Martinez
Owner
909.622.1800
nichole@Studio3GSalon.com
Studio3GSalon.com
264 W. 3rd Street, Pomona, CA 91766

FOR NEW CLIENTS ONLY
25% off any chemical service, including a cut, color or style



Did You Know...



People facing emotional and behavioral challenges look just like you and me . . . and they recover every day. They are our neighbors, co-workers, friends and family members.

Don't ignore their cries for help.

There is hope!

For more information call
NAMI PV: 909-399-0305
Tri-City MHS: 909-623-6131

**Estudio superior...
de la pág 4**

zones laten como uno.”

“Si no fuese por la experiencia de Pomona High, no seria la mitad de hombre que soy,” dijo Alberto. “Ningún éxito es más grande que el éxito personal.”

Roger Fasting, director de Pomona High le dijo a los estudiantes que estaba muy orgulloso de cada uno de ellos.

Fasting dijo que de los 290 graduantes, 211 han sido aceptados a colegios comunitarios, universidades y a otras instituciones de educación superior.

“El trayecto por la vida continúa,” dijo Fasting. “Deben ser personas seguras, sabiendo que ustedes están listos para tomar el siguiente paso en la vida.”

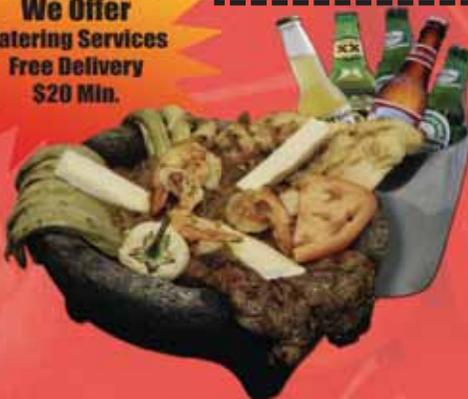
“Ardua labor y la educación los ha traído aquí,” dijo Richard Martinez, superintendente del Distrito Escolar Unificado de Pomona. “Estoy muy orgullosos de ustedes... algunos regresaran a trabajar en la comunidad y otros ingresaran a los campos de la política y la ciencia. Yo estoy seguro que ustedes harán la diferencia. Ustedes son nuestro futuro. Son ustedes de lo mejor y de lo más brillante y todo es posible.”

Welcome to
Casa Jimenez
Mexican Grill Food

Coupon
buy one dinner and get one free, value up to \$7.95
good for food items number 48 thru 58 on menu

Under new management!

**We Offer Catering Services
Free Delivery
\$20 Min.**









280 W. 3rd. St. Pomona, CA 91766
Free Banquet Room
909-239-2433
8 am until 10 pm 7 days a week

REVIVAL TIME

7:00 P.M. Each Night



Pastor, LeRoy Lewis
Fontana, California
JULY 4 - 6 • 2012



Apostle Cary Baker
Humble, Texas
JULY 18 - 20 • 2012



Assistant Pastor, Curtis Lollis
Los Angeles, California
JULY 11 - 13 • 2012



Pastor, Don Williams
Los Angeles, California
JULY 25 - 27 • 2012

BROWN MEMORIAL TEMPLE
985 West Holt • Pomona, CA 91768
(909) 622-6292 • bmtpomona.org • bmtcogic@aol.com

Dinner House
ODONOVAN'S
& Pub

ESTABLISHED 2012

VISIT US ON





101 E. THIRD STREET
DOWNTOWN POMONA

50% OFF ANY APPETIZER

Not valid in combination with any other coupon or offer. One coupon per party. Expires Dec. 31, 2012.

OPENING SUMMER
2012

Restaurante Mexicano y Cantina
Casa de Salsa
415 W. Foothill Blvd.
Claremont
(909) 445-1200

Esquina de las calles Foothill y Indian Hill, una cuadra al norte de Foothill Detrás del banco Citibank y la tienda Trader Joes

Make your reservations today for Quinceañera, weddings, special events and parties!



Happy Hour
Monday through Friday
4 to 7 p.m.

GRATIS
Los día Domingo
compre un
Brunch Buffet y
reciba otro gratis!

KARAOKE
Mon. & Wed., 6:30 pm – 10:30 pm
Fri., 8 pm – midnight